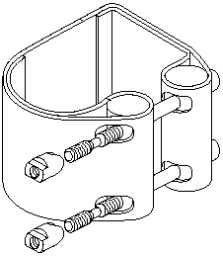
Instructions for use

EN Instructions 2
DE Einbauanleitung 4
FR Guide de fabrication 6
ES Instrucciones de uso 8
IT Istruzioni per l'uso 10
DA Brugsanvisning 12
SV Bruksanvisning 14
NL Gebruiksaanwijzing voor de vervaardiging 16
PT Instruções de Utilização 18
JP 取り扱いの手引き 20



Fabric Clamp

Product number: CM100300

ÖSSUR

Life Without Limitations

ENGLISH – Caution: OSSUR products and components are designed and tested to ISO 10328. Compatibility and compliance with this standard is achieved only when OSSUR products and components are used with other recommended OSSUR or authorized components.

DEUTSCH – Zur Beachtung: Produkte und Bauteile der Firma OSSUR sind gemäß ISO 10328 entwickelt und getestet. Kompatibilität und Entsprechung gegenüber dieser Norm wird nur erreicht, wenn Produkte und Bauteile der Firma OSSUR mit anderen empfohlenen Produkten oder ausdrücklich damit kompatiblen Bauteilen verwendet werden.

FRANÇAIS – Attention: Les produits et composants OSSUR sont conçus et testés selon la norme ISO 10328. Compatibilité et compliance à cette norme ne sont obtenus que lorsque des produits et composants OSSUR sont utilisés avec d'autres composants recommandés par OSSUR ou autorisés.

ESPAÑOL – Atención: Los productos y componentes de OSSUR están diseñados y probados según la norma ISO 10328. La compatibilidad y conformidad con esta norma se consigue únicamente cuando los productos y componentes OSSUR se utilizan con otros componentes recomendados o autorizados por OSSUR.

ITALIANO – Avvertenza: i prodotti e i componenti OSSUR sono stati progettati e collaudati conformemente alle norme ISO 10328. La compatibilità e la conformità a tali norme sono garantite solamente se i prodotti ed i componenti OSSUR sono utilizzati in combinazione con altri componenti OSSUR consigliati o altri prodotti autorizzati.

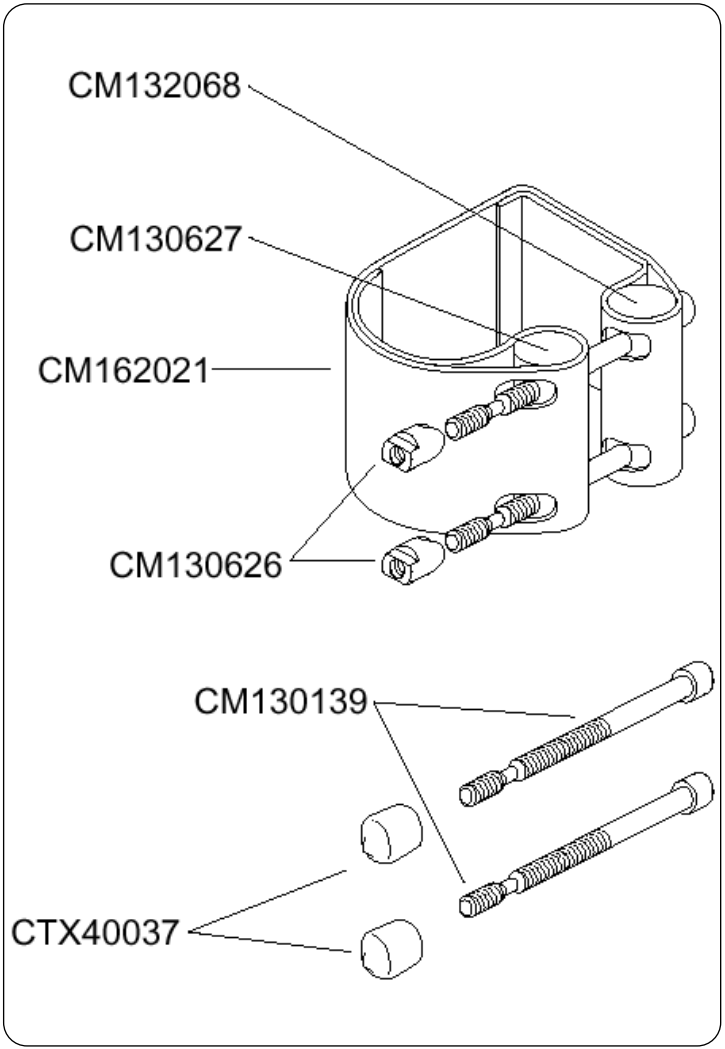
DANSK – Forsigtig: OSSUR produkter og -komponenter er udviklet og afprøvet i henhold til ISO 10328 standarden. Kompatibilitet og overensstemmelse med denne standard opnås kun, når OSSUR produkter og -komponenter anvendes med andre anbefalede OSSUR komponenter eller andre godkendte komponenter.

SVENSKA – Observera! OSSUR-produkter och -komponenter har konstruerats och testats så att de uppfyller kraven i ISO 10328. Kraven i denna standard uppfylls endast när OSSUR-produkter och –komponenter används med andra rekommenderade OSSUR-produkter eller andra godkända komponenter.

NEDERLANDS – Opgelet: OSSUR producten en onderdelen zijn ontworpen en getest volgens ISO 10328. Compatibiliteit en naleving van deze norm wordt alleen verkregen wanneer OSSUR producten en onderdelen met andere aanbevolen OSSUR producten of goedgekurde onderdelen worden gebruikt.

PORTUGUÊS – Atenção: Os produtos e peças da OSSUR são concebidos e testados de acordo com a ISO 10328. A compatibilidade e a conformidade com esta norma apenas são alcançadas se os produtos e peças da OSSUR forem usados com outras peças recomendadas ou autorizadas pela OSSUR.

日本語－オズール製品はISO10328に準拠するよう設計され、検査されています。この規格の適合性及び準拠性は、オズール製品が他のオズール製品またはISO10328に準拠した製品と共に使用された場合にのみ有効です。


CM132068
CM130627
CM162021
CM130626
CM130139
CTX40037

Fabric Clamp

ENGLISH

Fabric Clamp (CM100300)

The Fabric Clamp is used to attach the ReFlex VSP® Shock Module or Ceterus™ Shock Module to the foot module. The Fabric Clamp can be used as a permanent attachment for Ceterus™ categories 1-8, ReFlex VSP® and a Low Profile ReFlex VSP® categories 1-9.

Fabric Clamp Attachment

1. Loosen the clamp nuts and slip the pre-formed Fabric Clamp over the shock and foot module.

2. Position the attachment bolts on either side of the foot module. The proximal edge of the clamp must be flush with the proximal edge of the foot module.

Ceterus™ Proximal Valve Combination

Position clamp laterally, with hose seated in the space created by the posterior junction of the outer tube and strap clamp. Secure slack in hose with a zip tie if necessary.

3. Using a 3/16“ hex key, hand-tighten the bolts while holding the strap nut with an open-end wrench. Do not turn nut. Alternate tightening of each bolt. The flats on the strap nuts should remain horizontal or perpendicular to the barrel.

4. Apply one drop of Loctite 243 and torque the bolts evenly to the following specification:

   Low Profile Re-Flex VSP® and Re-Flex VSP®:
   Position clamp medially not interferring with the spring in the lateral position.
   Proceed with 3. and 4.

Shock	Size	Bolt	Torque
ReFlex VSP®	Cat. 1-9	1/4“-20	10Nm (7 ft-lbs.)
Ceterus™	Cat. 1-8	1/4“-20	10Nm (7 ft-lbs.)

**NOTE: Do not exceed torque specification. The bolts may damage the clamp.*

5. When dynamic alignment is complete, shorten the attachment bolts.
   - To shorten the bolts, grasp the tip of the bolt with pliers.
   - Apply a force perpendicular to the bolt to snap the end off.
   - File off any sharp edges.

6. Cap the exposed bolt threads with the vinyl caps. Trim with scissors to desired length.

Posterior Barrel: **CM132068**
Anterior Barrel: **CM130627**
Fabric Clamp Only: **CM162021**
Clamp Nuts: **CM130626**
Break Away Bolts: **CM130139**
Vinyl Caps: **CTX40037**

Klemme

DEUTSCH

Schellenbefestigungsklemme (CM100300)

Mit Hilfe der Schellenbefestigungsklemme kann das ReFlex VSP® Dämpfermodul oder das Ceterus™ Dämpfermodul am Fußmodul befestigt werden. Sie kann als permanente Arretierung für den Ceterus™ (Kategorien 1-8), ReFlex VSP® und den Low Profile ReFlex VSP® Kategorien 1-9 eingesetzt werden.

Arretierung der Schellenbefestigung
Lösen Sie die Klemmmuttern und lassen Sie die vorgeformte Klemme über das Dämpfer- und Fußmodul gleiten.

2. Setzen Sie die Verbindungsbolzen auf beiden Seiten des Fußmoduls an. Das proximale Ende der Klemme muss mit dem proximalen Ende des Fußmoduls abschließen.

Ceterus™ Proximale Ventilkombination
Positionieren Sie die Klemme quer mit dem Schlauch in dem Freiraum zwischen Außenrohr und Gurtklemme. Falls notwendig, befestigen Sie den Schlauch mit einem Kabelbinder.

3. Ziehen Sie die Bolzen mit einem 3/16“ Innensechskantschlüssel per Hand an, während Sie gleichzeitig die Muttern mit einem Gabelschlüssel festhalten. Drehen Sie die Mutter nicht. Ziehen Sie die Bolzen abwechselnd fester. Die Flachseiten der Muttern sollten horizontal bleiben oder vertikal zu den Trommeln.

4. Sichern Sie mit einem Tropfen Loctite 243 und ziehen Sie die Bolzen nach den folgenden Richtlinien gleichmäßig an:

   Low Profile Re-Flex VSP® und Re-Flex VSP®:
   Die Klammer medial positionieren, so dass sie die Feder in lateraler Position nicht behindert.
   Mit 3. und 4. fortfahren

Dämpfer	Größe	Bolzen	Drehmoment
ReFlex VSP®	Cat. 1-9	1/4“-20	10Nm (7 ft-lbs.)
Ceterus™	Cat. 1-8	1/4“-20	10Nm (7 ft-lbs.)

**ZUR BEACHTUNG: Vermeiden Sie es, die Bolzen zu überdrehen, um die Klemme nicht zu beschädigen.*

5. Kürzen Sie die Verbindungsbolzen, wenn sie die dynamische Anprobe beendet haben.
   - Um die Bolzen zu kürzen, fassen Sie die Enden mit einer Zange.
   - Üben Sie vertikal zu den Bolzen Druck aus um das Ende abzuknipsen.
   - Falls notwendig, feilen Sie die Kanten glatt.

6. Bedecken Sie die Enden der Bolzen mit denVinylkappen. Schneiden Sie diese mit einer Schere auf die gewünschte Länge.

Hintere Trommel: **CM132068**
Vordere Trommel: **CM130627**
Schellenbefestigungsklemme allein: **CM162021**
Klemmmuttern: **CM130626**
Bolzen: **CM130139**
Vinylkappen: **CTX40037**

Dispositif de liaison

FRANÇAIS

Dispositif de liaison (CM100300)

Le dispositif de liaison est utilisé pour fixer le module amortisseur de chocs ReFlex VSP® ou le module d'amortisseur Ceterus™ au module de pied. Le dispositif de liaison peut être utilisé comme attache permanente pour les catégories 1-8 du Ceterus™, 1-9 pour le ReFlex VSP® et ReFlex VSP® Low Profile.

Fixation du dispositif de liaison

1. Dévisser les boulons du dispositif et glisser celui-ci sur le module amortisseur et le module de pied.

2. Positionner les boulons de fixation de chaque côté du module de pied. Le bord proximal du dispositif de liaison doit affleurer le bord proximal du module de pied.

Association avec la valve proximale du Ceterus™

Positionner le dispositif latéralement avec le tuyau dans l'espace formé par la jonction postérieure du tube extérieur et le dispositif lui-même. Fixer le tube s'il est mobile au moyen d'un collier type cerflex.

3. A l'aide d'une clé hexagonale 3/16", visser les boulons tout en tenant les boulons du dispositif avec une pince. Serrer alternativement chacun des boulons. Les méplats des boulons doivent rester horizontaux ou perpendiculaires au cylindre.

4. Appliquer une goutte de Loctite 243 et serrer les vis selon les spécifications suivantes:

   Low Profile Re-Flex VSP® et Re-Flex VSP®:
   Positionner le dispositif médialement, sans toucher au ressort en position latérale.
   Passer aux étapes 3 et 4.

Amortisseur	Taille	Vis (mm)	Couple
ReFlex VSP®	Cat. 1-9	1/4“-20	10Nm
Ceterus™	Cat. 1-8	1/4“-20	10Nm

**NOTE : Ne pas dépasser les indications de couple. Les vis pourraient endommager le dispositif de liaison.*

5. Lorsque l’alignement dynamique est réalisé, raccourcir les vis.
   - Pour couper les vis, attrapper le bout avec des tenailles.
   - Appliquer une force perpendiculaire aux vis pour en couper l’extrémité.
   - Poncer toute irrégularité.

6. Encapuchonner les filets exposés avec les capuchons en vynil. Les découper aux ciseaux si besoin pour ajuster leur longueur.

Barillet postérieur: **CM132068**
Barillet antérieur: **CM130627**
Collier de serrage réservé au tissu: **CM162021**
Ecrou du collier de serrage: **CM130626**
Boulons de séparation: **CM130139**
Capuchons en vynil: **CTX40037**

Abrazadera de Tejido

ESPAÑOL

Abrazadera de Tejido (CM100300)

La Abrazadera de Tejido se usa para anexar el Módulo de Absorción de Impacto ReFlex VSP® o bien el Módulo de Absorción de Impacto Ceterus™ al módulo del pie. La Abrazadera de Tejido se puede usar como un enlace permanente para Ceterus™ - categorías 1-8, ReFlex VSP® y para el ReFlex VSP® Perfil Bajo, categorías 1-9.

Cómo atar la Abrazadera de Tejido

1. Afloje las tuercas de la abrazadera y deslice la Abrazadera de Tejido preformada sobre del módulo de absorción de impacto y el del pie.

2. Coloque los pernos de cada lado del módulo del pie. El borde próximal de la abrazadera debe colindar con el borde proximal del módulo del pie.

Combinación para Válvula Proximal Ceterus™

Coloque la abrazadera lateralmente con la manguera asentada en el espacio creado por la juntura posterior del tubo externo y la abrazadera de correa. Si la manguera queda floja, arréglela con una atadura de cremallera, si es necesario.

3. Usando una llave hexagonal 3/16“, apriete a mano los pernos mientras detiene la tuerca de correa con una llave plana abierta. Altérnese al apreter cada tuerca. Los planos de las tuercas de correa deben permanecer horizontales o perpendiculares al cilindro.

4. Aplique una gota de Loctite 243 y apriete los pernos de manera uniforme según las siguientes especificaciones:

   Low Profile Re-Flex VSP® y Re-Flex VSP®:
   Coloque la abrazadera en una posición central de forma que no interfiera con el muelle en posición lateral.
   Siga con los pasos 3. y 4.

Mecanismo de Medida	**Perno**	**Torsión**	**Absorción Impacto**
ReFlex VSP®	Cat. 1-9	1/4“-20	10Nm (7 lbs.-pie)
Ceterus™	Cat. 1-8	1/4“-20	10Nm (7 lbs.-pie)

**ADVERTENCIA: No apriete más de lo especificado. Los pernos pueden dañar la abrazadera.*

5. Cuando haya completado la alineación dinámica, recorte los pernos de unión.
   - Para recortar los pernos, agarre la punta del perno con unos alicates.
   - Aplique una fuerza perpendicular al perno para romper de un golpe la punta del perno.
   - Lime los bordes ásperos que queden.

6. Tape la rosca del perno que quede expuesta con los capuchones de vinilo. Recorte con un par de tijeras hasta la longitud requerida.

Posterior Barrel: **CM132068**
Anterior Barrel: **CM130627**
Fabric Clamp Only: **CM162021**
Clamp Nuts: **CM130626**
Break Away Bolts: **CM130139**
Vinyl Caps: **CTX40037**

Morsetto in tessuto

ITALIANO

Morsetto in tessuto (CM100300)

Il morsetto in tessuto Fabric Clamp è usato per collegare i moduli ReFlex VSP® Shock o Ceterus™ Shock al modulo del piede. Fabric Clamp può essere adoperato come attacco permanente per Ceterus™ categorie 1-8, ReFlex VSP® e Low Profile ReFlex VSP® categorie 1-9.

Attacco di Fabric Clamp

1. Allentare i dadi della morsa e infilare il Fabric Clamp pre-formato sullo Shock e sul modulo del piede.

2. Posizionare i bulloni di attacco su entrambi i lati del modulo del piede. Il bordo prossimale della morsa deve essere allo stesso livello del bordo prossimale del modulo del piede.

Combinazione Valvola Prossimale

Posizionare la morsa lateralmente, con il manicotto situato nello spazio creato dalla giunzione posteriore del tubo esterno e della morsa. Se necessario, assicurare il gioco nel manicotto con uno zip.

3. Usando una chiave esagonale 3/16“, stringere i bulloni bloccando i dadi con una chiave aperta. Alternare lo stringimento di ogni bullone. La parte piatta dei dadi deve rimanere orizzontale o perpendicolare al cilindro.

4. Applicare una goccia di Loctite 243 e stringere i bulloni in maniera uniforme alla seguente specifica:

   Low Profile Re-Flex VSP® e Re-Flex VSP®:
   Posizionare il morsetto medialmente in modo che non interferisca con la molla in posizione laterale.
   Effettuare le operazioni descritte nei punti 3 e 4.

Shock	**Taglia**	**Bullone**	**Torsione**
ReFlex VSP®	Cat. 1-9	1/4“-20	10Nm (7 ft-lbs.)
Ceterus™	Cat. 1-8	1/4“-20	10Nm (7 ft-lbs.)

**ATTENZIONE: Non eccedere dalla specifica di torsione. I bulloni possono danneggiare la morsa.*

5. Quando l'allineamento dinamico è completo, accorciare i bulloni di attacco.
   - Per accorciare i bulloni, afferrare la punta del bullone con delle pinze.
   - Applicare una forza perpendicolare al bullone per staccare via l'estremità.
   - Limare via eventuali orli appuntiti.

6. Incapsulate le filettature esposte del bullone con le capsule in vinile.Tagliate con forbici alla lunghezza desiderata.

Cilindro posteriore: **CM132068**
Cilindro anteriore: **CM130627**
Solo morsetto in tessuto: **CM162021**
Dadi morsetto: **CM130626**
Bulloni da accorciare: **CM130139**
Capsule in vinile: **CTX40037**

Spændbånd

DANSK

Spændbånd (CM100300)

Spændbåndet bruges til at forbinde ReFlex VSP® Modul eller Ceterus™ Shock Module med fodmodulet. Spændbåndet kan anvendes permanent til Ceterus™ ved kategori 1-8 og til ReFlex VSP® og Low Profile VSP® ved kategori 1-9.

Montering af spændbånd

1. Løsn møtrikkerne og træk spændbåndet over dæmperen og fodmodulet.

2. Placér spændskruerne på hver side af fodmodulet. Den øverste kant af spændbåndet skal flugte med den øverste kant af fodmodulet.

Ceterus Proksimal Ventilplacering

Placér spændbåndets skruer lateralt med slangen. Kontrollér, at slangen ikke bøjes eller klemmes sammen.

3. Spænd skruerne med en 3/16" unbrakonøgle. Hold skruerne fast med en skiftenøgle, nøglegrebet skal holdes i vandret stilling og vinkelret mod røret.

4. Påfør en dråbe Loctite 243 og vekselspænd skruerne i overensstemmelse med nedenstående momenter:

   Low Profile Re-Flex VSP® og Re-Flex VSP®:
   Placer låsebolten midtfor, så den ikke forstyrrer fjederen, som er placeret i siden.
   Fortsæt med trin 3 og 4.

Dæmper	**Størrelse**	**Skruedimension**	**Moment**
ReFlex VSP®	Cat. 1-9	1/4"-20	10Nm (7 ft-lbs.)
Ceterus™	Cat. 1-8	1/4"-20	10Nm (7 ft-lbs.)

NB: Spænd ikke mere end specificeret, da der er en risiko for at spændbåndet

5. Ved færdiggørelse skal skruerne afkortes:
   - Tag fat i skruens ende med en tang
   - Knæk den yderste del af skruen af
   - Anvend en fil til at fjerne skarpe kanter

6. Afkort plastpropperne til den rette længde og sæt dem på skruerne.

Bageste rør: **CM132068**
Forreste rør: **CM130627**
Spændbåndet: **CM162021**
Møtrikker: CM**130626**
Sikkerhedsbolte: **CM130139**
Plastpropper: **CTX40037**

Spännband

SVENSKA

Spännband (CM100300)

Spännbandet används för förbinda ReFlex VSP® Shock Module eller Ceterus™ Shock Module med fotmodulen. Spännbandet kan användas som permanent förbindning för Ceterus™ kategori 1-8, ReFlex VSP® och Low Profile ReFlex VSP® kategori 1-9.

Montering av spännband

1. Lossa muttrarna och trä spännbandet över dämpare och fotmodul.

2. Placera spännskruvarna på en av fotmodulens sidor. Övre kanten av bandet skall vara jäms med övre kanten av fotmodulen.

Ceterus™ Proximal Ventilplacering

Placera spännbandets skruvar lateralt med slangen i springan (mediala) mellan bandet och dämparen. Kontrollera att slangen inte viks eller kläms ihop.

3. Dra skruvarna för hand med en 3/16” insex nyckel. Håll fast muttrarna med en skiftnyckel, nyckelgreppet skall hållas i horisontällt läge eller vinkelrätt mot röret.

4. Lägg på en droppe Loctite 243 och växeldra skruvarna till nedanstående moment.

   Low Profile Re-Flex VSP® och Re-Flex VSP®:
   Placera bandet medialt så att det inte hindrar fjädern i den laterala positionen.
   Fortsätt med 3. och 4.

Dämpare	**Stl.**	**Skruvdim**	**Moment**
ReFlex VSP®	Cat. 1-9	1/4“-20	10Nm (7 ft-lbs.)
Ceterus™	Cat. 1-8	1/4“-20	10Nm (7 ft-lbs.)

**OBSERVERA: Dra inte mera än specifierat, då det finns risk för att spännbandet skadas.*

5. Vid färdigställning skall skruvarna kortas.
   - Grip tag i skruvens ände med en tång.
   - Bryt av den yttre delen av skruven.
   - Jämna av änden med en fil.

6. Kapa plastkopparna till rätt längd och montera på skruvändarna.

Bakre kuts: **CM132068**
Främre kuts: **CM130627**
Textilband: **CM162021**
Muttrar: **CM130626**
Skruvar med brytände: **CM130139**
Plastkoppar: **CTX40037**

Weefsel klem

NEDERLANDS

Weefsel klem (CM100300)

De weefsel klem wordt gebruikt bij de bevestiging van de ReFlex VSP® Shock Module of Ceterus™ Shock Module aan de voet module. De Weefsel klem kan gebruikt worden als een permanente verbinding voor Ceterus™ categorieën 1-8, ReFlex VSP® and a Low Profile ReFlex VSP® categorieën 1-9.

Weefsel klem bevestigiing

1. Maak de bouten van de klem los en schuif de voorgevormde weefselklem over de demper en de voet module.

2. Plaats de bevestigings bouten willekeurig op de voetmodule. De proximale rand van de klem moet gelijk liggen met de proximale rand van de voet module.

Ceterus™ Proximale Ventiel Combinatie

Plaats klem lateraal met de slang geplaatst in de ruimte gecreeërd door de posteriore overgang van de buitenpijp en bandklem.
Indien nodig de slang vastzetten met plastic bundelbandje.

3. M.b.v. een 5mm inbussleutel, de bouten handvast maken terwijl de bandbout met een sleutel vastgehouden wordt. Draai de bouten afwisselend vast. De platte kant van de bandmoeren moeten horizontaal of loodrecht op de cylinder liggen

4. Breng een druppel loctite aan en maakt de bouten vast met de hiernavolgende draaimomenten:

   Low Profile Re-Flex VSP® en Re-Flex VSP®:
   De positie van de klem mediaal vormt geen belemmering voor de veer in de laterale positie.
   Ga verder met 3. en 4.

Demper	**Maat**	**Bout**	**Draaimoment**
ReFlex VSP®	Cat. 1-9	1/4“-20	10Nm (7ft-lbs.)
Ceterus™	Cat. 1-8	1/4“-20	10Nm (7ft-lbs.)

** Opmerking: Gebruik geen grotere draaimomenten. De bouten kunnen de klem beschadigen.*

5. Als de dynamische uitlijning gedaan is kort dan de bevestigingsbouten in.
   - Met een tang de bouten inkorten
   - Met een kracht loodrecht op de bout het einde afknijpen
   - Vijl scherpe randen af

6. Schuif de vinyl kapjes over de bloot liggende draadeind. M.b.v een schaar op gewenste lengte inkorten.

Achterste trommel: **CM132068**
Voorste trommel: **CM130627**
Materiaal bevestigingsklem alleen: **CM162021**
Klem moeren: **CM130626**
Bouten: **CM130139**
Vinyl kapjes: **CTX40037**

Grampo em Fibra

PORTUGUÊS

Grampo em Fibra (CM100300)

O Grampo em Fibra é utilizado para fixar o Módulo Amortecedor de Choque ReFlex VSP® ou o Módulo Amortecedor de Choque Ceterus™ ao módulo do pé. O Grampo em Fibra pode ser usado como elemento de fixação permanente para as categorias Ceterus™ 1-8, ReFlex VSP® e ReFlex® de Baixo Perfil VSP®, categorias 1-9.

Fixação do Grampo em Fibra

1. Desaperte as porcas do grampo de fibra e passe o Grampo de Fibra pré-moldado sobre o amortecedor de choque e o módulo do pé.

2. Coloque os parafusos de fixação em ambos os lados do módulo do pé. A extremidade proximal do grampo deve estar ao mesmo nível da extremidade proximal do módulo do pé.

Combinação com a Válvula Proximal Ceterus™

Coloque o grampo em posição lateral com o tubo no espaço existente na junção posterior do tubo exterior e fixe o grampo. No caso de haver folga no tubo, fixe-o, se necessário, usando um meio de fixação.

3. Usando uma chave sextavada de 3/16", aparafuse manualmente os parafusos, segurando simultaneamente a porca de fixação de grampos com uma chave inglesa de boca (extremidade) aberta. Não rode a porca. Aperte os parafusos alternadamente. As faces planas das porcas de fixação devem ficar na horizontal ou na perpendicular em relação ao cilindro (tubo).

4. Aplique uma gota de Loctite 243 e aperte os parafusos uniformemente, segundo as instruções abaixo:

   Low Profile Re-Flex VSP® e Re-Flex VSP®:
   Coloque o grampo em posição medial sem interferir com a mola na posição lateral.
   Prosseguir com os passos 3. e 4.

Amortecedor de Choque	Tamanho	Parafuso	Aperto
ReFlex VSP®	Cat. 1-9	1/4“-20	10Nm (7 ft-lbs.)
Ceterus™	Cat. 1-8	1/4“-20	10Nm (7 ft-lbs.)

**NOTA: Não exceda os valores de aperto acima indicados. Os parafusos podem danificar o grampo.*

5. Depois de concluído o alinhamento dinâmico, encurte os parafusos de fixação.
   - Para encurtar os parafusos, segure a extremidade do parafuso com um alicate.
   - Aplique uma força perpendicular ao parafuso, para quebrar a extremidade.
   - Lime arestas aguçadas.

6. Tape as roscas visíveis dos parafusos com as capas de vinil. Apare até obter o tamanho desejado, com uma tesoura.

Cilindro Posterior: **CM132068**
Cilindro Anterior: **CM130627**
Apenas Grampo em Fibra: **CM162021**
Porcas do Grampo: **CM130626**
Parafusos de Separação: **CM130139**
Capas de Vinil: **CTX40037**

ファブリック クランプ

日本語

ファブリック クランプ (CM100300)
ファブリック クランプは ReFlex VSP® Shock Module および Ceterus™ Shock Module を足用モジュールに取り付ける際に使用します。また、Ceterus™ カテゴリの 1-8、ReFlex VSP®、およびLow Profile ReFlex VSP® カテゴリ 1-9 の固定付属品としても使用できます。

ファブリック クランプの取り付け
1. クランプのナットを緩め、ファブリック クランプを足用 Shock モジュールの上にはめます。

2. ボルトを足用モジュールの片側に置きます。クランプと足用モジュールの隣接する端が同じ高さになるようにします。

Ceterus™ Proximal Valve コンビネーション
外側のチューブとストラップのクランプが交わる背面のスペースにホースが納まるようにクランプを横向きにします。ホースに緩みがある場合は、適宜タイラップで固定します。

3. オープンエンド スパナでストラップ ナットを抑えながら 3/16 インチの六角キーでボルトを締めます。ナットを回さないでください。ボルトを交互に締めます。ストラップ ナットの平面が円筒部に対して水平または垂直になるようにします。

4. Loctite 243 を一滴たらし、次の仕様に準じてボルトを均一に締めます。

Low Profile Re-Flex VSP® および Re-Flex VSP®:
外側のスプリングの邪魔にならないようにクランプを内側に置きます。
3 と 4 の手順に従います。

Shock タイプ	サイズ	ボルト	トルク
ReFlex VSP(R)	カテゴリ 1-9	1/4“-20	10Nm (7 ft-lbs.)
Ceterus™	カテゴリ 1-8	1/4“-20	10Nm (7 ft-lbs.)

*注記: 仕様のトルクを超えないようにしてください。ボルトによりクランプが破損する恐れがあります。

5. 位置合わせが完了したら、固定用ボルトの長さを調整します。
• これを行うには、まずボルトの先端をペンチで抑えます。
• ボルトに対して垂直に力をかけて、先端を折ります。
• やすりで角を取ります。

6. 露出しているボルトの先端にビニール キャップをはめます。はさみを使って長さを調整します。

背面の円筒部: **CM132068**
前面の円筒部: **CM130627**
ファブリック クランプのみ: **CM162021**
クランプ ナット: **CM130626**
ブレイク アウェイ ボルト: **CM130139**
ビニール キャップ: **CTX40037**

Ossur Canada
12111 Jacobsen Way
Richmond, BC
V6W 1L5, Canada
Tel: +1 604 241 8152
Fax: +1 604 241 8153

Ossur - Braces and Support,
742 Pancho Road
Camarillo, CA 93012, USA
Tel + 805 484 2600
Fax + 800 284 4356

Ossur - Custom Braces,
19762 Pauling
CA 92610, USA
Tel + 949 859 4407
Fax + 800 453 4567

Ossur Europe
P.O. Box 120
5690 AC Son en Breugel
The Netherlands
Tel: 00800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
Fax: +31 499 462841
saleseurope@ossur.com

Ossur Nordic
Salagatan 16a
P.O. Box 67
751 03 Uppsala, Sweden
Tel: +46 1818 2200
Fax: +46 1818 2218
info@ossur.com

Ossur Europe
Kundenservice Deutschland
Römerfeldstraße 2
50259 Pulheim, Germany
Tel: +49 (0) 2238 30 58 50
Fax: +49 (0) 2238 30 58 01
info-deutschland@ossur.com

Ossur International Markets
Grjothals 5
110 Reykjavik, Iceland
Tel: +354 515 1300
Fax: +354 515 1370
international@ossur.com

Ossur North America
27412 Aliso Viejo Parkway
Aliso Viejo, CA 92656, USA
Tel: +1 800 233 6263
Tel: +1 949 362 3883
Fax: +1 949 362 3888
ossurusa@ossur.com

Ossur Head Office
Grjothals 5
110 Reykjavik, Iceland
Tel: +354 515 1300
Fax: +354 515 1366
mail@ossur.com